



ABBAZIA PISANI • Parrocchia S. Eufemia v. m.
via Martiri della Libertà 62 - 35010 VILLA DEL CONTE PD
☎ 049.9325054 - abbaziapisani@diocesiv.it

BORGHETTO • Parrocchia S. Giovanni Bosco sac.
piazza Antonio Mantiero 1 - 35018 SAN MARTINO DI LUPARI PD
☎ 049.5990083 - borghetto@diocesiv.it



anno X - n° 466 (38/2020)
Il foglio è scaricabile dal sito www.abbaziaborghetto.com

PARROCO don Giuseppe Busato
☎ 328.9066278 ✉ dongiuseppe72@gmail.com

• dal 13 al 19 settembre 2020 •

24ª SETTIMANA del TEMPO ORDINARIO • ESALTAZIONE della CROCE • S. EUFEMIA di CALCEDONIA

 **ASCOLTO della PAROLA** • domenica 13 settembre

SECONDA LETTURA. Romani 14,7-9

Fratelli, nessuno di noi infatti vive per sé stesso, e nessuno muore per sé stesso; perché se noi viviamo, viviamo per il Signore; e se moriamo, moriamo per il Signore. Sia che viviamo o che moriamo, siamo del Signore. Per questo infatti Cristo è morto ed è tornato in vita: per essere il Signore sia dei morti sia dei viventi.

Paolo si trova ad affrontare una situazione molto particolare: la comunità cristiana di Roma è divisa tra cosiddetti "forti" e "deboli". È un problema delicato: i deboli si astengono dalle carni e osservano un certo calendario; sono quindi vegetariani e osservatori di un rigido ascetismo. I forti mangiano di tutto senza problemi e non fanno distinzione tra i giorni. Questo ha fatto nascere tra le due parti un giudizio di reciproca accusa e di condanna. Paolo esorta all'accoglienza reciproca: "Accoglietevi gli uni e gli altri come Cristo accolse voi" (Rm 15,7); "Non distruggete l'opera di Dio per questioni di cibo" (14,20). E, affinché sia possibile una mutua e totale accoglienza, "ciascuno cerchi di approfondire le proprie convinzioni" (14,5), per non rivendicare pretese sugli altri, un diritto inesistente di possesso del o dei fratelli.

Paolo non fornisce la soluzione del problema – il motivo del contrasto tutto sommato resta marginale. Il punto centrale, che invece egli riafferma, è il principio universale di appartenenza a Cristo (vv. 7-9). È fondamentale che la comunità riconosca questo. Lui è infatti l'unico vero Signore, in forza alla sua morte e risurrezione. Ciascuno, pertanto, è chiamato a verificare la propria appartenenza a Cristo, l'autenticità della propria fede in lui e, rispetto a questo, l'accoglienza del proprio fratello.

la PREGHIERA di Roberto Laurita

La domanda di Pietro sollecita da te, Gesù, una risposta sensata: una prescrizione in riga con quelle fornite da altri maestri del tempo. L'importante è che si metta un limite alle possibilità di perdono, che si riconosca un confine, da non superare in ogni caso.

È questa, in fondo, la logica umana che sentiamo così spesso emergere nei discorsi di ogni giorno: perdonare sì, ma fino a un certo punto, perdonare sì, ma non dimenticare, perdonare sì, ma senza dar prova di troppa debolezza, di troppa acquiescenza.

Tu, avresti potuto alzare le tue richieste, dimostrando di essere più esigente di altri. Invece ci costringi a prendere atto della misericordia smisurata che il Padre tuo ci offre, annullando i debiti enormi contratti nei suoi confronti. E ci domandi di donare a tutti i nostri fratelli lo stesso perdono che riceviamo da Dio.

Così blocchi ogni nostro conteggio, fai apparire ridicola ogni nostra rivalsa e apri la strada a soluzioni inedite, quelle dettate dall'amore, ricevuto con abbondanza imprevista a cui si tenta in qualche modo di rispondere.



ASPETTANDO il MESSALE

LIBRI LITURGICI veicoli della tradizione

La terza edizione in italiano del Messale Romano può essere vista come una risposta alla richiesta arrivata al Sinodo sui giovani.

Nei primi tre secoli cristiani non c'erano testi: durante le celebrazioni si usava solo la Bibbia.

Per "libro liturgico" si intende un libro che serve per una celebrazione liturgica ed è scritto in vista di essa. I libri liturgici sono un veicolo della tradizione, in quanto esprimono la fede della chiesa e sono frutto del pensiero non di un solo autore ma di una chiesa particolare.

Ma sono anche frutto di una cultura, determinata quanto al tempo e allo spazio geografico. Se infatti la liturgia cristiana è soprattutto azione divina che si realizza "oggi", nel segno sacramentale, **i libri liturgici contengono le parole e i gesti con cui una cultura vede ed esprime questa azione divina.** È questo il motivo per cui i libri liturgici devono essere necessariamente rivisti e aggiornati (e il Messale Romano, voluto da Paolo VI è ora arrivato alla terza edizione).

Proviamo a tracciare, a grandi linee, una storia dei libri liturgici. **Nei primi tre secoli cristiani** non c'erano libri: la Bibbia era l'unico testo scritto usato nella celebrazione; tutto il resto (preghiere, canti, gesti) era lasciato alla libera creatività dei celebranti.

Nel periodo **dal IV al V secolo**, per aiutare vescovi e sacerdoti non sempre capaci di improvvisare, le Chiese hanno cominciato a fornire degli schemi di preghiera, che poi occorreva completare nel momento celebrativo. Questi sussidi spesso, o per pigrizia o per imperizia, si sono pian piano cristallizzati in testi rigidi e ufficiali.

Dal VII secolo in poi cominciamo ad avere dei veri e propri libri liturgici, distinti in: Sacramentari (con i testi di preghiera per chi presiedeva la celebrazione); Lezionari (con i brani biblici scelti per le varie circostanze); Graduale (libro per i cantori); i vari Ordines (con le indicazioni per svolgere bene le celebrazioni dei diversi sacramenti) etc. La diversità dei libri testimonia la presenza di vari ministeri (ognuno dei quali è dotato di un suo "strumento di lavoro").

Verso il Mille, viene meno la partecipazione diversificata e si diffonde la celebrazione privata della liturgia, per cui

vengono preparati dei libri “plenari”, che contengono tutto il materiale necessario per una determinata celebrazione.

Nasce qui il Messale (chiamato in origine Missale plenum), con lo scopo di raggruppare in un unico libro tutto il materiale necessario per la celebrazione della messa, precedentemente contenuto nelle diverse pubblicazioni.

Da Pio V in poi si chiamerà Messale Romano perché utilizzato da tutta la Chiesa latina. Con questo messale si arriva praticamente fino al Concilio Vaticano II.

don Pierangelo Ruaro

PRIMA COMUNIONE

PREPARAZIONE PROSSIMA

- Sabato 19 settembre, dalle 14.30 alle 16.00, in chiesa ad Abbazia.
- Sabato 26 settembre, dalle 14.30 alle 16.00, in chiesa a Borghetto, **solo per il gruppo del 4 ottobre**. Si faranno le prove per la celebrazione.
- Venerdì 2 ottobre, dalle 16.00 alle 17.00, in chiesa ad Abbazia **solo per il gruppo del 4 ottobre** per la celebrazione del sacramento della confessione.
- Sabato 3 ottobre, dalle 14.30 alle 16.00, in chiesa a Borghetto, **solo per il gruppo dell'11 ottobre**. Si faranno le prove per la celebrazione.
- Venerdì 9 ottobre, dalle 16.00 alle 17.00, in chiesa ad Abbazia **solo per il gruppo dell'11 ottobre** per la celebrazione del sacramento della confessione.

PER I GENITORI (entrambi i gruppi): veglia di preparazione in chiesa ad Abbazia giovedì 1 ottobre, alle 20.45.

PASS per la celebrazione: saranno consegnati ai bambini in numero uguale per tutti. Saranno di due colori: uno per le sedie e uno per i banchi.



DISTANZIAMENTO in CHIESA

Sono arrivate nuove indicazioni circa le norme sanitarie per il contenimento dell'epidemia da Sars-Cov2. Si legge: “Durante lo svolgimento delle funzioni religiose, **non sono tenuti all'obbligo del distanziamento interpersonale:**

1. componenti dello stesso nucleo familiare o conviventi/congiunti;
2. parenti con stabile frequentazione;
3. persone, non legate da vincolo di parentela, di affinità o di coniugio, che condividono abitualmente gli stessi luoghi e/o svolgono vita sociale in comune.

AVVISI e COMUNICAZIONI

◦**SANTE MESSE NEI CIMITERI:** lunedì 14, alle 9.00, nel cimitero di Borghetto; giovedì 17, alle **15.00**, nel cimitero di Abbazia Pisani. *In caso di maltempo, saranno celebrate nelle rispettive chiese parrocchiali.*

◦**SOLENNITÀ di S. EUFEMIA, patrona di Abbazia Pisani:** sarà celebrata la s. Messa, mercoledì 16 settembre, alle 20.00.

◦**PREPARAZIONE al BATTESIMO:** parte l'itinerario a **San Martino di Lupari** nei venerdì 18 settembre, alle 20.45, in Centro Giovanile. *Per informazioni e iscrizioni, contattare il parroco di Abbazia/Borghetto.*

◦**GINNASTICA DOLCE:** in palestra, a partire dal 6 ottobre 2020, ogni martedì e giovedì, dalle 15.30 alle 16.30, organizzata dallo Sporting 88 asd. Iscrizioni dopo la lezione di prova prevista per martedì 1 ottobre. *Per informazioni:* ☎ 347 48 16 898.

◦**SS. MESSE di PRIMA COMUNIONE:** domenica 4 e 11 ottobre, alle 11.00, a Borghetto. L'ingresso in chiesa sarà regolamentato da “pass” consegnati alle famiglie.

...dalla Collaborazione Pastorale

◦**ISCRIZIONE ALL'ITINERARI di PREPARAZIONE al MATRIMONIO CRISTIANO di SAN MARTINO DI LUPARI (9 ottobre - 21 febbraio):** presso il Centro Giovanile, sabato 12 settembre (dalle 20.30 alle 22.00) e nelle domeniche 13 e 20 settembre (dalle 10.30 alle 12.00).

...dal Vicariato

◦**ITINERARI di PREPARAZIONE al MATRIMONIO CRISTIANO:** invitiamo i fidanzati a prendere visione dei cinque percorsi che vengono proposti nel nostro vicariato. È auspicabile che l'itinerario sia vissuto con calma e senza l'assillo della data già fissata perché è l'occasione per gettare seriamente le basi del matrimonio cristiano. Visionare il volantino e il manifesto o chiedere al parroco.

...dalla Diocesi

◦**ORDINAZIONE EPISCOPALE di don ADRIANO CEVOLLOTTO, vescovo eletto di Piacenza-Bobbio, già vicario generale della nostra Diocesi:** sabato 26 settembre, alle 10.00, nel tempio di San Nicolò a Treviso. *Preghiamo lo Spirito Santo per lui e per la sua nuova diocesi che lo accoglierà domenica 11 ottobre, alle 15.00.*

◦**ITINERARIO biennale di FEDE per il tempo del FIDANZAMENTO:** proposto dall'Azione Cattolica diocesana, sarà presentato venerdì 18 settembre, alle 20.30, presso Casa Toniolo a Treviso. Inizierà domenica 27 settembre, alle 9.00, in Casa Toniolo. Per informazioni: bienniofidanzati@gmail.com oppure telefonare allo **0422 576 878**.



85ª SAGRA patronale di S. EUFEMIA

Il gruppo dei volontari della Sagra ha deciso di non rinunciare a questo evento. Sarà un'edizione ridotta con le norme "anti-Covid19".

Quando?

- sabato 12 e domenica 13 settembre
- sabato 19 e domenica 20 settembre

Dove?

Presso la Corte Benedettina. Saranno allestiti il capannone e il bocciodromo con i tavoli.

Cosa ci sarà?

Funzionerà lo *stand gastronomico* sia per le consumazioni ai tavoli, sia per l'asporto.

Come?

Sarà applicato il protocollo "anti-Covid19" che dovrà essere rispettato da tutti, volontari e avventori.

Si può prenotare il tavolo?

Sì, è consigliabile, telefonando a:

- Ornella 338 12 76 053
- Dante 328 65 26 678
- Valerio 338 13 88 132

Si possono prenotare le pietanze per l'asporto?

Sì, è consigliabile, telefonando agli stessi numeri.

Qual è il menu?

- Pasticcio al ragù
- Tagliata • Petto di Pollo • Bistecca di puledro • Salcicce • Grigliata (salsiccia, pancetta e petto di pollo) • Porchetta • Baccalà • Frittura di pesce • Formaggio
- Patatine fritte • Fagioli
- Pizza: Margherita - Prosciutto & funghi - Verdure - Capricciosa - Tonno & cipolla - Diavola - Porchetta - Viennese - Patatosa - S. Eufemia (porchetta e porcini)
- Dolci vari
- Vino • Birra • Bibite in lattina

E per i giovani?

Venerdì 18 settembre la serata sarà dedicata a loro.

Non ci sarà lo stand gastronomico ma saranno preparati panini, pizze e patatine fritte.

Quali sono gli obblighi per gli avventori?

Sono praticamente gli stessi a cui siamo ormai abituati:

- mascherina quando non si è seduti al tavolo
- distanziamento di almeno un metro
- igienizzazione delle mani
- misurazione della temperatura in ingresso
- obbligo di rilascio di un nominativo e di un numero di telefono per ogni gruppo o famiglia (sarà conservato, come da obblighi di legge per 14 giorni).

Quali sono gli obblighi per i volontari?

Sono:

- mascherina in cucina e nel servizio ai tavoli
- distanziamento di almeno un metro
- frequente igienizzazione delle mani
- cambio del vestiario in uscita
- pulizia e igienizzazione di tavoli e panche
- pulizia e igienizzazione frequente dei servizi igienici.



◦ CELEBRAZIONI LITURGICHE

NON SI AGGIUNGONO SANTE MESSE O NOMI QUANDO IL FOGLIETTO È GIÀ USCITO!

Gli orari, per motivi di opportunità pastorale, possono subire variazioni. L'iscrizione delle ufficiature va fatta in sacrestia, **al termine** delle sante Messe **entro e non oltre il mercoledì sera antecedente il sabato di uscita del foglietto.**

ATTENZIONE! Da domenica 24 maggio 2020, è cambiato l'orario della prima santa Messa ad Abbazia Pisani: ore **8.00** (non più 8.15).

✕ DOMENICA 13	XXIV del TEMPO ORDINARIO s. Giovanni Crisostomo, vescovo e dottore della Chiesa • Colletta per la Terra Santa	VE Sir 27,33-28,9 * Sal 102 * Rm 14,7-9 * Mt 18,21-35	IV
8.00 Abbazia	+ Cazzaro Lino + Tonietto Mario + Turetta Maurizio, Giorgio e famigliari + Casonato Maria e Mariano + Miozzo Oscar; Cirillo ed Elvira + De Biasi Amalia e Zanchin Giuseppe		
9.30 Borghetto	* <i>per la comunità</i> + per le vittime di questa settimana a causa dell'epidemia + Zuanon Giuseppe e Maria + Frasson Edoardo + Cecchin suor Rita e Pilati Santa + Pinton Livio e Gian Michele + Stramanà Mario e Adorina + Molena Sabrina e Mattara Gelindo + famiglie Ferro e Bragagnolo; Martin don Giulio + Reginato Antonella		
11.00 Abbazia	* <i>per la comunità</i> + per le vittime di questa settimana a causa dell'epidemia + Calderaro Giovanni + Pesce Giovannina (<i>ann.</i>) e Zugno Danilo + Baccega Favilla e Bacchin Giuseppe + Stocco Luigi, Rita, Imelda e Antonio + Cazzaro padre Bernardo, Alfredo e Silvano + Toso Gianni + Zanchin Maria e Licinio; Bizzotto Cirillo, Maria, suor Olga, Dorina e famigliari + Simioni Domenica + Ferronato Rino, Anna, Silvano, fra' Giovanni, Domenico e Giuliana + Pinton Mario e sorelle		
15.00 Borghetto	Vespri festivi		
Lunedì 14	Esaltazione della Santa Croce [F] ★ 1° anniversario ordinazione episcopale del vescovo Michele	Ro Nm 21,4b-9 * Sal 77 * Gv 3,13-17	P
9.00 Borghetto	In cimitero * <i>secondo intenzione dell'Offerente</i>		
Martedì 15	Beata Vergine Addolorata [M] • <i>Dies Natalis servo di Dio Andrea Maria Cecchin (1995)</i>	BI Eb 5,7-9 * Sal 30 * Gv 19,25-27	IV
19.00 Abbazia	+ Beretta Umberto + Silvia		
Mercoledì 16	S. EUFEMIA di CALCEDONIA, vergine e martire PATRONA DI ABBAZIA PISANI ★ 94° anniversario dedizione chiesa parrocchiale di Abbazia Pisani • ss. Cornelio e Cipriano, vescovi e martiri	Ro Sir 51,1-12 * Sal 33-24 * 2Tm 4,6-8 * Lc 9,23-26	P
20.00 Abbazia	Santa Messa solenne in onore di sant'Eufemia * <i>per la comunità parrocchiale</i>		
Giovedì 17	s. Roberto Bellarmino, vescovo e dottore della Chiesa [MF] • s. Ildegarda di Bingen, vergine e dottore della Chiesa • beata Leonella Sgorbati, vergine e martire	VE 1Cor 15,1-11 * Sal 117 * Lc 7,36-50	IV
15.00 Abbazia	In cimitero + Ceron Evio + Pettenuzzo Maria Antonietta (<i>ann.</i>) e Fior Giuseppe		
Venerdì 18	<i>feria del Tempo Ordinario</i>	VE 1 Cor 15,12-20 * Sal 16 * Lc 8,1-3	IV
8.00 Borghetto	* <i>secondo intenzione dell'Offerente</i>		
Sabato 19	s. Gennaro, vescovo e martire [MF]	VE 1Cor 15,35-37.42-49 * Sal 55 * Lc 8,4-15	IV
18.00 Borghetto	+ Tollardo Noè e Pia; Peloso Agnese; Ceron Diana + Romanello Mercede e Reato Daniele		
19.30 Abbazia	+ Volpato Thomas e Dorino + Ballan Silvio, Anna, Ivo, Luciano e Gino + Marcolongo Egidio		
✕ DOMENICA 20	XXV del TEMPO ORDINARIO • Colletta per l'Università Cattolica del Sacro Cuore • Ss. Andrea Kim Taegön, sac. e Paolo Chöng Hasang e Cc., martiri	VE Is 55,6-9 * Sal 144 * Fil 1,20c-24.27a * Mt 20,1-16	I
8.00 Abbazia	+ Menzato Cornelio ed Esterina + Marcon Ireneo + Ceccarello Emilio e Clara + Ruffato Fidenzio + Toniolo Alberto e famigliari + Zandarin Sergio + Tonietto Mario, Ferruccio ed Emma + famiglie Massarotto e Biasibetti + Bazzacco Antonio e Lina + Santinon Corrado + Marangoni Cristiano, De Santi Olindo, Ferronato Rosi e famigliari		
9.30 Borghetto	* <i>per la comunità</i> + per le vittime di questa settimana a causa dell'epidemia + Salvalaggio Salvatore e Paolo; famiglia Baldassa + Zorzo Arlindo e Amalia + Casonato Cornelio e Maria; Parolin Pietro e Teodolinda		
11.00 Abbazia	50° di MATRIMONIO di LIDIA CERVELLIN e ILARIO TONIETTO * <i>per la comunità</i> + per le vittime di questa settimana a causa dell'epidemia + Zanchin Rino, Giulio e Angela + famiglia Moro + Pettenuzzo Pierina (30° giorno) e Bertolo Lara + Squizzato Daniele (<i>ann.</i>), Giuseppe e Vittoria + Pinton Mario e sorelle + Ruffato Fidenzio (9° <i>ann.</i>) + famiglie Tonietto e Cervellin + Maschio Enmanuel, Mario e famigliari + Ferronato Rino, Anna, Silvano, fra' Giovanni, Domenico e Giuliana		
15.00 Borghetto	Vespri festivi		

LEGENDA Per il grado della celebrazione: [S] SOLENNITÀ – [F] festa – [M] memoria – [MD] memoria diocesana – [MF] memoria facoltativa – [C] Commemorazione
Per la Liturgia delle Ore: I – II – III – IV settimana del Salterio; P Liturgia propria.
Colore liturgico: B = bianco; R = rosso; Vi = viola; Ve = verde.
Per le letture del giorno: si rinvia alle abbreviazioni convenzionalmente usate nelle diverse edizioni della Sacra Bibbia cattolica.